

Conditionneuse sous vide ^{CE}



distribuée par **CDP DISTRIBUTION**

26 rue Fererico Garcia Lorca. Z.I. de l'Hippodrome CS 21009

32005 AUCH CEDEX - FRANCE

Tel: +33- 0562633922 - fax:+33 0562636428

@: cdp32@cdpdistribution.fr

FRANÇAIS

(Instructions traduites de l'italien)

Le Fabricant n'est pas responsable des traductions incomplètes ou erronées des instructions dans une langue différente de l'italien.



ATTENTION : EXIGENCES DE SÉCURITÉ

- La machine doit être utilisée par un seul opérateur car elle n'est pas conçue pour être utilisée par plusieurs personnes en même temps.
- Utiliser la machine uniquement pour les tâches pour lesquelles elle a été conçue.
- Des usages autres que le conditionnement sous vide de produits alimentaires entraînent non seulement la déchéance du droit de garantie mais ils peuvent aussi déterminer l'apparition de conditions non sécurisées. Toute autre utilisation est à considérer comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages dus à une utilisation anormale, non conforme ou déraisonnable.
- Après avoir déballé l'appareil, s'assurer qu'il est intact :
 - En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur.
 - Les éléments de l'emballage sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- Contrôler que la tension et la fréquence du réseau correspondent aux caractéristiques indiquées sur la plaque de l'alimentateur de courant et que la prise est bien proportionnée par rapport courant absorbé par la machine (l'absorption est indiquée sur la plaque).
- Ne pas surcharger la machine et en prendre le plus grand soin.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par les enfants de moins de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dépourvues d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'une personne compétente ou après qu'ils aient reçu les instructions relatives à l'utilisation en sécurité de l'appareil et à la compréhension des risques en découlant.

- Conserver l'appareil, l'alimentateur de courant et le cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Maintenir l'ordre et l'hygiène dans le lieu travail.
- Poser l'appareil sur une surface stable et sûre. La chute de l'appareil peut l'endommager sérieusement et compromettre son fonctionnement.
- Ne pas conditionner d'aliments ni de substances liquides dans des sachets, le non-respect de cette indication détermine l'impossibilité de souder le sachet et endommage la conditionneuse. Pour les produits alimentaires de ce type, utiliser des pots universels en verre dotés d'une valve à vide.
- Avant de commencer toute procédure, bien contrôler qu'il n'y a pas de corps étrangers (couteaux, lames, ustensiles, etc.) à proximité de la barre de soudure.
- Le nettoyage et l'entretien, destinés à être effectués par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Tous les types d'opérations, que ce soit de nettoyage ou d'entretien, doivent toujours être réalisées avec la machine arrêtée, c'est-à-dire avec l'alimentateur de courant débranché de la prise de courant, afin d'éviter le démarrage accidentel hors phase de travail.
- L'alimentateur de courant doit toujours être débranché du réseau électrique quand on a terminé d'utiliser la machine.
- Ne jamais immerger la conditionneuse sous vide dans l'eau et éviter de la laver avec un nettoyeur à haute pression et avec un jet d'eau : c'est un appareil électrique !
- La prise de courant à laquelle est branché l'appareil doit obligatoirement être raccordé à la terre et le circuit électrique doit être équipé d'un interrupteur magnéto-thermique (système disjoncteur bipolaire).
- En cas de problèmes sur l'alimentateur de courant, le cordon d'alimentation ou d'autres éléments électriques sont endommagés, toute intervention doit être effectuée par le Service d'assistance du producteur ou par du personnel spécialisé et informé sur les risques liés aux interventions sur des produits à alimentation électrique.
- L'utilisation de tout appareil électrique requiert le respect certaines

règles fondamentales, notamment :

- NE PAS TOUCHER L'ALIMENTATEUR DE COURANT AVEC LES MAINS MOUILLÉES OU HUMIDES, EN PARTICULIER S'IL EST BRANCHÉ AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.
- NE PAS LAISSER L'APPAREIL EXPOSÉ AUX AGENTS ATMOSPHÉRIQUES.
- NE PAS TIRER SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION OU SUR L'APPAREIL POUR DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches, de lavabos, de piscines ou d'autres sources d'eau.
- Pour toute intervention sur des éléments électriques, s'adresser au revendeur.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange, des accessoires et l'alimentateur de courant originaux et produits par le fabricant.

Définition de "appareils à usage domestique" : il s'agit des appareils électroménagers communs à utiliser à domicile ; ils peuvent également être utilisés par des personnes novices pour des tâches "domestiques" communes, dans des lieux tels que :

- des magasins, des bureaux et autres lieux de travail de même genre ;
- des exploitations agricoles ;
- des hôtels, ou autres structures d'accueil (par les clients) ;
- des lieux comme les bed & breakfast.

DESCRIPTION DE LA MACHINE



1. Capot
2. Panneau de commande
3. Touche multifonction
4. Led de signalisation
5. Buse d'aspiration
6. Barre de soudure
7. Butée d'arrêt du capot X2
8. Chambre à vide
9. Joint supérieur de la chambre
10. Contraste de la barre de soudure
11. Joint inférieur de la chambre
12. Connecteur d'alimentation
13. Trappe du compartiment de rangement de l'alimentateur
14. Pied antidérapant X4
15. Alimentateur de courant
16. Fiche alimentateur (si présente)
17. Kit de sachets sous vide X10
18. Rallonge d'aspiration (si présente)

DIMENSIONS ET SPÉCIFICATIONS

Dimensions : 36,5 x 13,8 x 6,5 cm (l x p x h)

Poids : 1,2 kg

Puissance absorbée : 42W

Niveau sonore : <68 dB

Dépression maximale : - 700 mbar

Longueur de la barre de soudure : 33 cm

MISE EN FONCTION

- Extraire la conditionneuse de la boîte et vérifier son état.
- Ouvrir la trappe de rangement de l'alimentateur (13) et extraire l'alimentateur de courant (15) qui s'y trouve.
- Poser la machine sur un plan de travail stable, en utilisant les quatre pieds antidérapants (14) pour garantir la stabilité.
- Vérifier que l'alimentateur de courant (15) ou le cordon ne sont pas endommagés.
- Brancher le jack de l'alimentateur de courant (15) au connecteur d'alimentation (12) présent à l'arrière de la machine.
- Brancher l'alimentateur de courant (15) après avoir contrôlé que la tension et la fréquence du réseau correspondent aux caractéristiques indiquées sur la plaque des caractéristiques du moteur, et que la prise est bien proportionnée par rapport courant absorbé par la machine (l'absorption est indiquée sur la plaque).
- La led de signalisation (4) s'allumera en vert pour signaler la condition de stand-by.
- Actionner, en appuyant avec l'index de chaque main, sur les butées d'arrêt de la porte (7) pour les libérer et permettre l'ouverture du couvercle mobile (1).
- Il est maintenant possible d'utiliser la machine.



REMARQUE :

NE JAMAIS laisser brancher l'alimentateur de courant (15) à la prise de courant quand on n'utilise pas la machine. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des dommages irréparables à l'alimentateur de courant et causer des conditions dangereuses dans l'environnement de travail.

****Version dotée de fiche alimentateur pour prise 12 VOLTS****

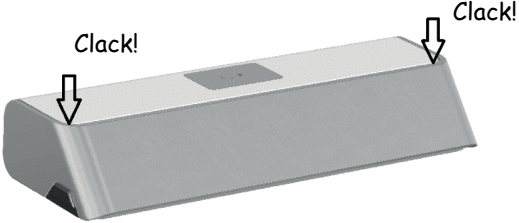
- Extraire la conditionneuse de la boîte et vérifier son état.
- Poser la machine sur un plan de travail stable, en utilisant les quatre pieds antidérapants (14) pour garantir la stabilité.
- Extraire la fiche alimentateur (16) de la boîte et vérifier que la fiche et son cordon ne sont pas endommagés.
- Brancher le jack de la fiche alimentateur (16) au connecteur d'alimentation (12) présent à l'arrière de la machine.



Brancher la fiche alimentateur (16) à la prise allume-cigare à 12 V. La fiche N'A PAS une fonction de transformateur, il est donc nécessaire de bien vérifier la tension fournie par la batterie d'alimentation, qui doit obligatoirement être de 12 VOLTS. Une tension différente endommagerait irrémédiablement la conditionneuse.

- La led de signalisation (4) s'allumera en vert pour signaler la condition de stand-by.
- Actionner, en appuyant avec l'index de chaque main, sur les butées d'arrêt du capot (7) pour les libérer et permettre l'ouverture du couvercle mobile (1).
- Il est maintenant possible d'utiliser la machine.

CYCLE AUTOMATIQUE

1. Introduire le contenu souhaité dans le sachet de la dimension adaptée (pour des mesures différentes de la dimension fournie, s'adresser aux points de vente autorisés)
 2. Placer le sachet avec l'ouverture à l'intérieur de la chambre à vide (8) en prenant soin d'insérer complètement l'ouverture au-delà du joint inférieur (11) et de la barre de soudure (6). Maintenir le contenu du sachet éloigné de la barre soudure (6) ; le cas échéant, prendre un sachet plus grand si le contenu est trop important pour le sachet initialement choisi.
 3. Baisser le capot (1), en la faisant tourner jusqu'à ce que le joint supérieur de la chambre (9) et le contraste de la barre de soudure (10) adhèrent respectivement au joint inférieur de la chambre (11) et à la barre de soudure (6).
 4. Appliquer une légère force sur les extrémités du couvercle mobile (1) en appuyant vers le bas jusqu'à entendre le "Clack" qui indique que le couvercle est accroché aux butées (7).
- 
5. Appuyer UNE SEULE fois sur la touche multifonction (3) : la machine se met à aspirer et le sachet commence à se resserrer autour de l'aliment contenu. La led de signalisation verte (4) commence à clignoter pour signaler le démarrage de l'aspiration.
 6. Une fois obtenu automatiquement le vide, la led de signalisation (4) devient rouge, toujours en clignotant, pour indiquer que le procédé de soudure du sachet est en cours.
 7. Quand le cycle est terminé, la led de signalisation (4) s'allume en vert en permanence pour signaler le retour de la condition de stand-by.
 8. Actionner, en appuyant avec l'index de chaque main, sur les butées d'arrêt de la porte (7) pour les libérer et permettre l'ouverture du couvercle mobile (1).



REMARQUES :

- Pour interrompre l'exécution du cycle automatique, appuyer sur la touche multifonction (3). La machine revient en condition de stand-by et la led de signalisation (4) s'allume en vert pour l'indiquer.
- **Pour éviter les surcharges de la machine, une pause est configurée entre la fin d'un cycle et le début d'un autre. Cela veut que si l'on appuie sur la touche multifonction (3) pour démarrer un nouveau cycle avant la fin du temps de pause, la machine ne démarrera pas et la led de signalisation (4) se mette à clignoter en rouge pendant tout le temps restant jusqu'à la fin de la pause. Quand la led deviendra verte et ne clignotera plus, il sera possible d'effectuer un nouveau cycle de travail en suivant la procédure décrite ci-dessus.**
- Pour le conditionnement sous vide des sachets de cuisson, il est conseillé d'effectuer au préalable deux cycles automatiques complets à vide, afin de porter à température la barre de soudure.

CYCLE DE SOUDURE UNIQUEMENT

1. Placer le bord du sachet avec l'ouverture à souder à l'intérieure de la fente présente entre le joint inférieur (11) et de la barre de soudure (6).
2. Baisser le capot (1), en la faisant tourner jusqu'à ce que le joint supérieur de la chambre (9) et le contraste de la barre de soudure (10) adhèrent respectivement au joint inférieur de la chambre (11) et à la barre de soudure (6).
3. Appliquer une légère force sur les extrémités du couvercle mobile (1) en appuyant vers le bas jusqu'à entendre le "Clack" qui indique que la porte est accrochée aux butées (7).
4. Appuyer DEUX fois sur la touche multifonction (3) : la machine se met simultanément à aspirer et à souder le bord du sachet introduit. La led de signalisation (4) s'allume en rouge pour signaler le démarrage du cycle de soudure.
5. Quand le cycle est terminé, la led de signalisation (4) s'allume en vert pour signaler le retour de la condition de stand-by.
6. Actionner, en appuyant avec l'index de chaque main, sur les butées d'arrêt de la porte (7) pour les libérer et permettre l'ouverture du capot (1).

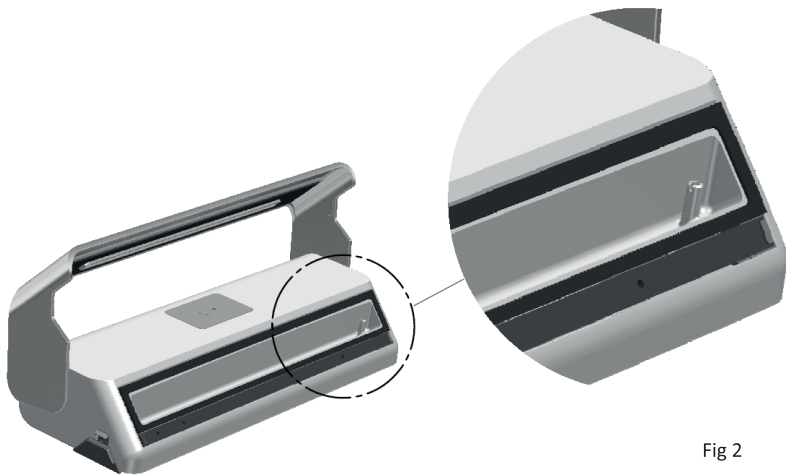


Fig 2



REMARQUES :

- Pour interrompre l'exécution du cycle, appuyer sur la touche multifonction (3). La machine revient en condition de stand-by et la led de signalisation (4) s'allume en vert pour l'indiquer.
- **Pour éviter les surcharges de la machine, une pause est configurée entre la fin d'un cycle et le début d'un autre.**

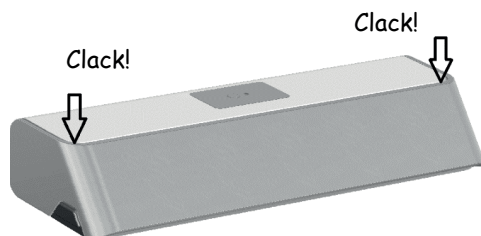


Fig 3

Cela veut que si l'on appuie sur la touche multifonction (3) pour démarrer un nouveau cycle avant la fin du temps de pause, la machine ne démarrera pas et la led de signalisation (4) se mettra à clignoter en rouge pendant tout le temps restant jusqu'à la fin de la pause. Quand la led deviendra verte et ne clignotera plus, il sera possible d'effectuer un nouveau cycle de travail en suivant la procédure décrite ci-dessus.

KIT D'ASPIRATION POUR BOITES (pour la version avec kit d'aspiration externe)

Cette modalité d'utilisation peut être utilisée pour obtenir le vide à l'intérieur boites sous vides Le Pratique avec couvercle plastique.

- 1- Introduire le tuyau d'aspiration (18) sur la buse d'aspiration (5) en veillant à ce que le tuyau d'aspiration soit bien enfilé sur l'embout. Du côté opposé, introduire le tuyau sur le couvercle de la boîte.
- 2- Appuyer TROIS fois sur la touche multifonction (3). La machine commence à aspirer et le led de signalisation verte (4) commence à clignoter pour signaler le démarrage du cycle d'aspiration.
- 3- Quand le cycle est terminé, le led de signalisation (4) s'allume en vert pour signaler le retour de la condition de stand-by.
- 4- Décrocher le tuyau de la boîte sous-vide.



REMARQUES :

- Pour interrompre l'exécution du cycle, appuyer sur la touche multifonction (3). La machine revient en condition de stand-by et le led de signalisation (4) s'allume en vert pour l'indiquer.
- NE PAS aspirer directement des liquides. Si l'on souhaite mettre sous vide une substance liquide, il faut veiller à laisser un espace d'au moins 2 cm entre la substance liquide et le couvercle du récipient.

NETTOYAGE

À la fin de chaque activité de travail après avoir éteint la machine, il est indispensable de débrancher l'alimentateur électrique (15) de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de nettoyage. Le corps de la machine doit uniquement être nettoyé avec un chiffon humide, mais surtout pas avec des jets d'eau directs ou en l'immergeant. Ne pas utiliser de détergents ni de dégraissants.

ENTRETIEN

La machine ne nécessite pas de maintenance ordinaire. Nous rappelons néanmoins que pour maintenir la machine en parfait état de fonctionnement, il est nécessaire d'effectuer un nettoyage soigné après chaque utilisation.

Pour l'entretien extraordinaire ou pour remplacer des pièces, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, afin d'éviter des problèmes liés à des caractéristiques de production différentes. En cas d'utilisation de pièces de rechange non originales, les conditions de garantie déchoient et nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages aux biens ou aux personnes.

Nous nous référons aux numéros fournis au paragraphe "Description de la machine", spécifier dans l'ordre le modèle et le numéro de série de la machine en sa possession (le numéro de série est indiqué sur la plaque située sur le fond de la machine).

ARRÊTS IMPRÉVUS

En cas d'arrêt inattendu de la machine pendant le travail, et avant de dresser l'analyse de la cause, débrancher l'alimentateur de courant (15) de la machine.


Une fois que cela est fait :

- si l'arrêt est dû à l'absence de courant d'alimentation en raison d'une coupure du réseau, ne pas rebrancher la machine à la prise tant que les conditions normales du réseau ne sont pas rétablies.
- si le problème est lié au circuit électrique, s'adresser au revendeur pour demander au fabricant d'effectuer les contrôles nécessaires.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

Problème	Solution
La conditionneuse ne s'allume pas	Vérifier que l'alimentateur de courant (15) est branché au réseau électrique et que la fiche de connexion présente à l'extrémité du cordon est bien insérée dans le connecteur d'alimentation (12).
La conditionneuse ne commence pas à faire le vide dans les sachets	Vérifier que le couvercle est bien fixé sur les butées d'arrêt de la porte (7). Lors du démarrage du cycle, maintenir appuyée le capot (1) pendant le temps suffisant pour que le sachet adhère bien au produit. Vérifier qu'il n'y a pas de parties du sachet interposées entre le capot (1) et la barre de soudure (6). Essayer de changer de sachet en vérifiant qu'il n'est pas défectueux.
La conditionneuse effectue la soudure sans avoir auparavant fait le vide dans le sachet.	Vérifier que le côté ouvert du sachet se trouve à l'intérieur de la chambre à vide (8), au-delà de la barre de soudure (6) et du joint (11).
La conditionneuse crée le vide mais ne soude pas le sachet.	Vérifier de n'avoir pas conditionné sous vide des aliments pouvant avoir des parties rigides ou saillantes qui pourraient perforer le sachet pendant le conditionnement (par exemple, croûtes de fromage, os, arêtes). Essayer de changer de sachet en vérifiant qu'il n'est pas défectueux.
La soudure endommage le sachet en "le faisant fondre"	S'assurer de bien utiliser des sachets originaux TRE SPADE.
Dès qu'elle a été branchée au réseau, la conditionneuse sous vide a commencé un cycle sans qu'aucune commande n'ait été actionnée.	PAppuyer sur la touche multifonction (3) pour réinitialiser le cycle démarré et vérifier son fonctionnement.

<p>La conditionneuse fait le vide et soude correctement mais, après peu de temps, le sachet se gonfle de nouveau.</p>	<p>Essayer de changer de sachet en vérifiant qu'il n'est pas défectueux. Vérifier que le sachet ne soit pas souillé par un aliment (notamment les graisses et le sérum) dans la zone qui doit être soudée ; si nécessaire, bien nettoyer la zone concernée avec du papier essuie-tout. Vérifier qu'il n'y a pas de plis qui apparaissent sur la soudure. Certains aliments frais (exemple : haricots, haricots verts, courgettes, certains types de saucisses fraîches, fromages non affinés, etc.) émettent des gaz qui restent piégés dans le sachet déjà soudé, même s'ils ont été mis sous vide.</p>
<p>La conditionneuse sous vide ne crée pas le vide dans les pots</p>	<p>Vérifier que le couvercle et le pot sont en bon état et bien propres à l'intérieur comme à l'extérieur, contrôler qu'il n'y a pas de résidus de matière étrangère (nourriture, colle, étiquettes) dans la zone en dessous et tout autour de la valve.</p>
<p>Après peu de temps, les pots ne sont plus sous vide</p>	<p>Certains aliments frais (exemple : haricots, haricots verts, courgettes, certains types de saucisses fraîches, fromages non affinés) émettent des gaz qui restent piégés dans le sachet déjà soudé, même s'ils ont été mis sous vide. Vérifier que le couvercle et le pot sont en bon état et bien propres à l'intérieur comme à l'extérieur, contrôler qu'il n'y a pas de résidus de matière étrangère (nourriture, colle, étiquettes) dans la zone en dessous et tout autour de la valve. Pour plus de détails, se référer aux mises en garde indiquées dans le dépliant qui accompagne les valves.</p>

- 
REMARQUES : La prolifération bactérienne, même si elle est ralentie, continue même sous vide. Pour les aliments qui l'exigent, il est donc nécessaire de les conserver au réfrigérateur ou au congélateur. Les aliments pré-conditionnés doivent dans tous les cas être consommés avant la date d'expiration indiquée sur la confection d'origine.

ITALIANO

(istruzioni in lingua originale)

Il fabbricante non si ritiene responsabile per incomplete o errate traduzioni di queste istruzioni in lingua diversa dall'italiano.



ATTENZIONE: REQUISITI PER LA SICUREZZA

- La macchina deve essere utilizzata da un solo operatore poiché essa non è concepita per un uso in simultaneità da parte di più persone.
- Utilizzare la macchina solo per lo scopo per il quale è stata progettata.
- Utilizzi diversi dal confezionamento sottovuoto di generi alimentari, oltre a far decadere il diritto di garanzia possono determinare l'insorgere di condizioni non sicure. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio:
 - In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al rivenditore.
 - Gli elementi dell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Controllare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano a quelle indicate sulla targhetta dell'alimentatore di corrente e che la presa sia altresì proporzionata alla corrente assorbita dalla macchina (l'assorbimento è indicato sulla targhetta).
- Non sovraccaricare la macchina e averne la massima cura.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone prive di esperienza o della necessaria conoscenza, se non sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- Mantenere l'apparecchio e l'alimentatore di corrente con cavo fuori dalla portata dei bambini.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Mantenere ordine e igiene nel locale di lavoro.
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile e sicura. La sua caduta può comportare gravi danni che ne compromettono la sua funzionalità.
- Non confezionare alimenti o sostanze liquide all'interno di buste, il mancato rispetto di questa indicazione determina l'impossibilità di saldare la busta o il danneggiamento della confezionatrice. Per generi alimentari di questa tipologia utilizzare i barattoli universali in vetro con l'apposita valvola per vuoto.
- Prima di iniziare ogni lavorazione, controllare bene che non vi siano corpi estranei (coltelli, lame, utensili, ecc.) in prossimità della barra saldante.
- La pulizia e la manutenzione a cura dall'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini.
- Qualsiasi tipo di operazione, sia essa di pulizia o manutenzione, deve essere sempre eseguita con la macchina ferma, cioè con l'alimentatore di corrente scollegato dalla presa di corrente, onde evitare ogni possibile avviamento involontario in fase diversa da quella di lavoro.
- L'alimentatore di corrente va sempre scollegato dalla rete elettrica una volta che è terminato l'utilizzo della macchina.
- **Non immergere mai la confezionatrice sottovuoto nell'acqua ed evitare di lavarla con idropultrici o sotto getti d'acqua: è un apparecchio elettrico!**
- La presa di corrente a cui viene connesso l'apparecchio deve essere obbligatoriamente collegata a terra e il relativo impianto elettrico deve essere munito di interruttore magnetotermico (impianto salva-vita bipolare).
- In caso di danneggiamento dell'alimentatore di corrente, del suo cavo di alimentazione o di altre parti elettriche, qualunque intervento deve essere eseguito esclusivamente dal produttore attraverso il suo Servizio di Assistenza o da personale specializzato, informato sui rischi derivanti da interventi su prodotti con alimentazione elettrica.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico richiede l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- NON TOCCARE L'ALIMENTATORE DI CORRENTE CON MANI BAGNATE O UMIDE, IN PARTICOLARE SE COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA.
- NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO AD AGENTI ATMOSFERICI.
- NON TIRARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE O L'APPARECCHIO STESSO PER STACCARE L'ALIMENTATORE DALLA PRESA
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini, piscine o altre sorgenti d'acqua.
- Per qualsiasi intervento sulle parti elettriche, rivolgersi al rivenditore.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio, accessori e alimentatore di corrente originali del produttore.

Definizione di “apparecchi per ambiente domestico”: si tratta degli elettrodomestici per i comuni lavori di casa, utilizzati di solito in contesto domestico, che possono essere utilizzati anche da non esperti per lavori “domestici” usuali, in luoghi come:

- negozi, uffici e altri ambienti di lavoro del genere;
- aziende agricole;
- dai clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- in ambienti come bed & breakfast.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA



1. Sportello
2. Frontalino comandi
3. Pulsante multifunzione
4. Led di segnalazione
5. Ugello di aspirazione
6. Barra saldante
7. Perno di arresto sportello X2
8. Camera del vuoto
9. Guarnizione superiore camera
10. Contrasto barra saldante
11. Guarnizione inferiore camera
12. Connettore di alimentazione
13. Sportello vano raccolta alimentatore
14. Piede antiscivolo X4
15. Alimentatore di corrente
16. Spinotto alimentatore (ove presente)
17. Kit buste sottovuoto X10
18. Prolunga di aspirazione (ove presente)

DIMENSIONI E SPECIFICHE

Dimensioni: 36,5 x 13,8 x 6,5 cm (l x p x h)

Peso: 1,2 Kg

Aspirazione: 12 l/m

Potenza assorbita: 42W

Depressione massima: -700 mbar

Livello di rumorosità: <68 dB

Lunghezza barra saldante: 33 cm

MESSA IN FUNZIONE

- Estrarre la confezione dalla scatola e verificarne la sua integrità.
- Aprire lo sportello vano di raccolta alimentatore (13) ed estrarre l'alimentatore di corrente (15) ivi contenuto.
- Appoggiare la macchina su un piano di lavoro stabile, servendosi dei quattro piedi antiscivolo (14) per garantirne una corretta sistemazione.
- Verificare che non vi siano danneggiamenti dell'alimentatore di corrente (15) e del suo cavo.
- Collegare il jack dell'alimentatore di corrente (15) al connettore di alimentazione (12) presente sul retro della macchina.
- Collegare l'alimentatore di corrente (15) alla presa di corrente, dopo aver controllato che la tensione e la frequenza di rete corrispondano a quelle indicate sulla targhetta dati motore, e che la presa sia altresì proporzionata alla corrente assorbita dalla macchina (l'assorbimento è indicato sulla targhetta).
- Il led di segnalazione (4) si accenderà con luce verde fissa, segnalando così la condizione di stand-by.
- Agire, premendo con entrambi gli indici delle mani, sui due perni di arresto sportello (7) per liberarli e permettere l'apertura dello sportello (1).
- A questo punto è possibile utilizzare la macchina.



NOTE:

NON lasciare mai collegato l'alimentatore di corrente (15) alla presa di corrente quando non si stia utilizzando la macchina. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare danni irreparabili all'alimentatore di corrente e causare condizioni non sicure nell'ambiente di lavoro.

****Solo per versione provvista di spinotto alimentatore per presa 12 VOLT****

- Estrarre la confezione dalla scatola e verificarne la sua integrità.
- Appoggiare la macchina su un piano di lavoro stabile, servendosi dei quattro piedi antiscivolo (14) per garantirne una corretta sistemazione.
- Estrarre dalla scatola lo spinotto alimentatore (16) e verificare che non vi siano danneggiamenti sia dello spinotto sia del relativo cavo.
- Collegare il jack dello spinotto alimentatore (16) al connettore di alimentazione (12) presente sul retro della macchina.
- Collegare lo spinotto alimentatore (16) alla presa accendisigari a 12V.



Lo spinotto NON ha funzione di trasformatore, pertanto si deve prestare massima attenzione alla tensione fornita dalla batteria di alimentazione, che dovrà rigorosamente essere a 12 VOLT. Tensioni differenti compromettono irrimediabilmente la confezione.

- Il led di segnalazione (4) si accenderà con luce verde fissa, segnalando così la condizione di stand-by.
- Agire, premendo con entrambi gli indici delle mani, sui due perni di arresto sportello (7) per liberarli e permettere l'apertura dello sportello (1).
- A questo punto è possibile utilizzare la macchina.

CICLO AUTOMATICO

1. Inserire il contenuto desiderato nella busta di misura appropriata (per misure diverse da quella in dotazione rivolgersi ai punti vendita autorizzati)
2. Posizionare il sacchetto con l'imboccatura all'interno della camera del vuoto (8) avendo cura di inserire completamente l'apertura del sacchetto oltre la guarnizione inferiore (11) e la barra saldante (6). Tenere il contenuto della busta lontano dalla barra saldante (6); eventualmente sostituire la busta con una di maggiori dimensioni se il contenuto risulta essere di dimensioni eccessive rispetto al sacco inizialmente scelto.
3. Abbassare lo sportello (1) ruotandolo fino a portare la guarnizione superiore della camera (9) e il contrasto barra saldante (10) ad aderire rispettivamente con la guarnizione inferiore della camera (11) e la barra saldante (6).
4. Agire con leggera forza sulle estremità dello sportello (1) premendo verso il basso fino a sentire il "Clack" di aggancio dello sportello ai perni (7).

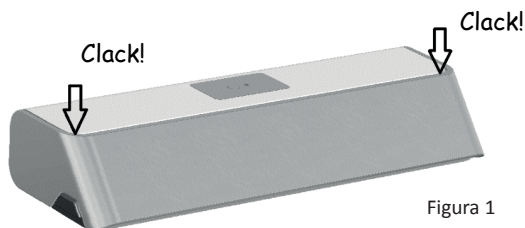


Figura 1

5. Premere UNA sola volta il pulsante multifunzione (3): la macchina inizierà ad aspirare e il sacchetto a stringersi sull'alimento contenuto. Il led di segnalazione di colore verde (4) inizierà a lampeggiare segnalando l'avvio dell'aspirazione.
6. Raggiunto automaticamente il vuoto, il led di segnalazione (4) diventerà rosso e, sempre lampeggiando indicherà che è in atto il processo di saldatura del sacchetto.
7. A ciclo ultimato, il led di segnalazione (4) tornerà sulla posizione fissa di colore verde, segnalando nuovamente la condizione di stand-by.
8. Agire, premendo con entrambi gli indici delle mani, sui due perni di arresto sportello (7) per liberarli e permettere l'apertura dello sportello (1).



NOTE:

- Ogni qual volta si voglia interrompere l'esecuzione del ciclo automatico, premere il pulsante multifunzione (3). La macchina tornerà in condizione di stand-by con il led di segnalazione (4) di colore verde fisso.

- Per evitare sovraccarichi della macchina, tra la conclusione di un ciclo e l'avvio di un altro è impostata una pausa. Pertanto, se si premerà il pulsante multifunzione (3) per avviare un nuovo ciclo quando il tempo di pausa non sarà ancora concluso, la macchina non si avvierà e il led di segnalazione (4) lampeggerà ripetutamente di colore rosso per il tempo rimanente a completare la pausa. Al suo spegnimento si accenderà nuovamente il led di colore verde fisso e sarà possibile eseguire un nuovo ciclo di lavoro come sopra descritto.

CICLO SOLA SALDATURA

1. Posizionare il lembo di busta con l'imboccatura da saldare all'interno della fessura presente tra la guarnizione inferiore (11) e la barra saldante (6).

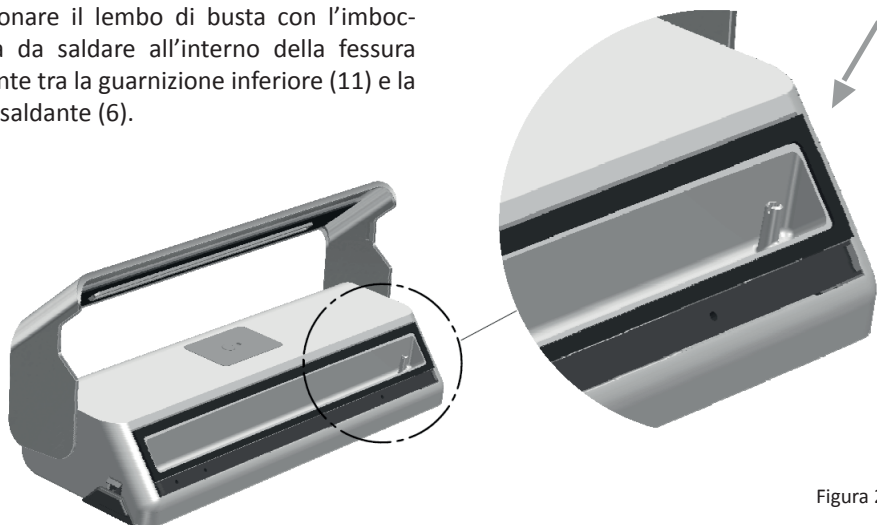


Figura 2

2. Abbassare lo sportello (1) ruotandolo fino a portare la guarnizione superiore della camera (9) e il contrasto barra saldante (10) ad aderire rispettivamente con la guarnizione inferiore della camera (11) e la barra saldante (6).

3. Agire con leggera forza sulle estremità dello sportello (1) premendo verso il basso fino a sentire il "Clack" di aggancio dello sportello ai perni (7).

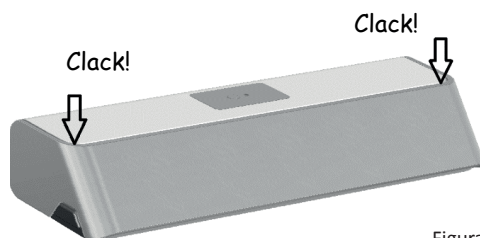


Figura 3

4. Premere per DUE volte il pulsante multifunzione (3): la macchina inizierà ad aspirare e contemporaneamente a saldare il lembo di busta introdotto. Il led di segnalazione (4) di colore rosso fisso, segnerà l'avvio del ciclo di saldatura.
5. A ciclo ultimato il led di segnalazione (4) di colore verde fisso segnerà nuovamente la condizione di stand-by.
6. Agire, premendo con entrambi gli indici delle mani, sui due perni di arresto sportello (7) per liberarli e permettere l'apertura dello sportello (1).



NOTE:

- Ogni qual volta si voglia interrompere l'esecuzione del ciclo premere il pulsante multifunzione (3). La macchina tornerà in condizione di stand-by con il led di segnalazione (4) di colore verde fisso.
- **Per evitare sovraccarichi della macchina, tra la conclusione di un ciclo e l'avvio di un altro è impostata una pausa. Pertanto, se si premerà il pulsante multifunzione (3) per avviare un nuovo ciclo quando il tempo di pausa non sarà ancora concluso, la macchina non si avvierà e il led di segnalazione (4) lampeggerà ripetutamente di colore rosso per il tempo rimanente a completare la pausa. Al suo spegnimento si accenderà nuovamente il led di colore verde fisso e sarà possibile eseguire un nuovo ciclo di lavoro come sopra descritto.**

CICLO SVUOTAMENTO VASI (per versione con kit aspirazione esterna)

Questa modalità di utilizzo può essere impiegata per ottenere il vuoto all'interno dei barattoli in vetro universali con coperchio in lamiera, per trasformarlo in un barattolo per il vuoto.

1. Introdurre il tubo di aspirazione (18) nell'ugello (5) assicurandosi che sia ben inserito. Sul lato opposto, introdurre l'ugello sul coperchio della scatola
2. Premere per TRE volte il pulsante multifunzione (3). La macchina inizierà ad aspirare e il led di segnalazione di colore verde (4) inizierà a lampeggiare, segnalando l'avvio del ciclo di aspirazione.
3. A ciclo ultimato il led di segnalazione di colore verde (4) tornerà sulla posizione fissa segnalando nuovamente la condizione di stand-by.
4. Sganciare il tubo dal coperchio del contenitore.



NOTE:

- Ogni qual volta si voglia interrompere l'esecuzione del ciclo, premere il pulsante multifunzione (3). La macchina tornerà in condizione di stand-by con il led di segnalazione (4) di colore verde fisso.
- **NON aspirare liquidi direttamente. Nel caso si metta sottovuoto una sostanza liquida prestare attenzione che nel contenitore rimanga uno spazio vuoto di almeno 2 cm tra la sostanza liquida e il coperchio.**

PULIZIA

Al termine di ogni lavorazione, dopo aver spento la macchina, è indispensabile disinserire l'alimentatore di corrente (15) dalla presa di corrente prima di effettuare qualsivoglia operazione di pulizia. Il corpo macchina può essere lavato solo con un panno umido, mai sotto getti diretti di acqua o in immersione. Non utilizzare detersivi o sgrassanti.

MANUTENZIONE

La macchina non necessita di manutenzione ordinaria. Si ricorda comunque che per mantenere la macchina in perfette condizioni d'uso è necessario eseguire a fine lavorazione una scrupolosa pulizia.

Per manutenzione straordinaria o per eventuali ricambi utilizzare solo ricambi e accessori originali, per evitare inconvenienti dovuti a diverse caratteristiche produttive. In caso di uti-

lizzo di ricambi non originali decadono le condizioni di garanzia e si declina ogni responsabilità per danni a cose o persone.

Facendo riferimento ai numeri riportati nel paragrafo “Descrizione della macchina”, specificare nell’ordine il modello e il numero di serie della macchina in possesso (il numero di serie è indicato sulla targhetta posta sul fondo della macchina).

ARRESTI FORTUITI

In caso di arresto casuale della macchina durante la lavorazione, prima di procedere all’analisi della causa, scollegare tempestivamente dalla presa di corrente l’alimentatore di corrente (15).

Ciò fatto:

- se l’arresto è dovuto a mancanza di corrente di alimentazione per guasto alla rete, non ricollegare la macchina alla presa fino al ripristino delle condizioni normali di rete.
- nel caso l’inconveniente derivi da cause concernenti il circuito elettrico, interpellare il rivenditore per far eseguire i necessari controlli dal fabbricante.

ANOMALIE NEL FUNZIONAMENTO

Problema	Soluzione
La confezionatrice non si accende	Verificare che l'alimentatore di corrente (15) sia collegato alla rete elettrica e che lo spinotto di connessione presente in capo al cavo sia inserito correttamente nel connettore di alimentazione (12).
La confezionatrice non inizia a fare il vuoto nelle buste	Verificare che il coperchio sia regolarmente fissato sui perni di arresto sportello (7). All'avvio del ciclo tenere premuto lo sportello (1) il tempo sufficiente perché la busta si schiacci bene sul prodotto. Verificare che non vi siano parti del contenuto della busta che si frappongano tra lo sportello (1) e la barra saldante (6). Provare a cambiare busta verificando che non si tratti di una busta difettosa.
La confezionatrice esegue la saldatura senza prima aver eseguito il vuoto nella busta	Verificare che il lato aperto della busta si trovi all'interno della camera del vuoto (8), oltre la barra saldante (6) e la guarnizione (11).
La confezionatrice esegue il vuoto ma non salda la busta	Verificare di non aver confezionato sottovuoto alimenti che possano avere parti rigide o acuminata, che durante il confezionamento possano aver bucato la busta (es. croste di formaggio, ossa, spine). Provare a cambiare busta verificando che non si tratti di una busta difettosa.
La saldatura rovina il sacchetto "sciogliendolo"	Assicurarsi di utilizzare buste originali TRE SPADE.
La confezionatrice sottovuoto, appena collegata alla tensione di rete, ha iniziato un ciclo da sola senza nessun comando	Premere il pulsante multifunzione (3) per resettare il ciclo avviato e verificarne il suo funzionamento.

<p>La confezionatrice esegue il vuoto e salda correttamente ma dopo un po' di tempo la busta si gonfia nuovamente</p>	<p>Provare a cambiare busta verificando che non si tratti di una busta difettosa. Verificare che la busta non sia sporca di alimento (soprattutto grassi e siero) nella zona dove avviene la saldatura; in questo caso pulire bene la zona interessata con un panno carta. Verificare che sulla saldatura non compaiano grinze. Alcuni alimenti freschi (es. fagioli, fagiolini, zucchini, alcuni insaccati freschi, formaggi non stagionati, ecc.) anche una volta messi sottovuoto emettono gas che rimangono imprigionati all'interno della busta già saldata.</p>
<p>La confezionatrice sottovuoto non esegue il vuoto nei barattoli</p>	<p>Verificare che sia il coperchio che il barattolo siano integri e ben puliti fuori e dentro, che non ci siano residui di materiale estraneo (cibo, colla, etichette) nella zona sottostante ed immediatamente circostante la valvola.</p>
<p>I barattoli dopo un po' di tempo perdono il vuoto</p>	<p>Alcuni alimenti freschi (es. fagioli, fagiolini, zucchini, alcuni insaccati freschi, formaggi non stagionati) anche una volta messi sottovuoto emettono gas che rimangono imprigionati all'interno del barattolo già sottovuoto. Verificare che sia il coperchio che il barattolo siano integri e ben puliti fuori e dentro, che non ci siano residui di materiale estraneo (cibo, colla, etichette) nella zona sottostante ed immediatamente circostante la valvola. Più dettagliatamente riferirsi alle avvertenze indicate nell'opuscolo allegato alle valvole.</p>



NOTE:

- La proliferazione batterica, seppure rallentata, continua anche sottovuoto. E' quindi necessaria, per i cibi che lo richiedano, la conservazione in frigorifero o congelatore. I cibi preconfezionati devono essere consumati entro la data di scadenza riportata sulla confezione originale.



I

ATTENZIONE: secondo quanto previsto dalle prescrizioni della Direttiva Europea 2012/19/UE e dalle conseguenti normative nazionali, **la presente apparecchiatura non può essere smaltita come normale rifiuto urbano misto.** Pertanto, alla fine del suo ciclo di vita, dopo aver eseguito le operazioni necessarie ad un corretto smaltimento, l'apparecchiatura deve essere depositata presso uno dei centri di raccolta differenziata per i rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (AEE). Fare riferimento ai centri di raccolta del comune di appartenenza, il quale assicura la funzionalità, l'accessibilità e l'adeguatezza dei sistemi di raccolta differenziata.

Chiunque smaltisca abusivamente (o come rifiuto urbano misto) la presente apparecchiatura AEE sarà soggetto alle sanzioni previste dalle normative nazionali vigenti.

F

ATTENTION : selon les prescriptions de la Directive Européenne 2012/19/UE et les normes nationales qui en découlent, **cet appareil ne peut pas être mis au rebut parmi les ordures ménagères.** Par conséquent, à la fin de son cycle de vie, après avoir effectué les opérations nécessaires pour une mise au rebut correcte, l'appareil doit être déposé auprès d'un centre de collecte différenciée pour les déchets des appareils électriques et électroniques. S'adresser aux centres de collecte de la municipalité qui assurera la disponibilité, l'état de fonctionnement et la propriété des moyens de collecte différenciée.

Quiconque mette au rebut cet appareil de façon abusive ou en le faisant passer pour ordures ménagères est passible des sanctions prévues par les normes nationales en vigueur.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

CONFEZIONATRICE SOTTOVUOTO - CONDITIONNEUSE SOUS VIDE



LE PRATIQUE

FDCE
027

IT

Io sottoscritto Giovanni Battista Rolle, quale Presidente del Consiglio di Amministrazione della FACEM SpA, in qualità di Costruttore, dichiaro sotto la mia responsabilità che la macchina CONFEZIONATRICE SOTTOVUOTO con descrizione indicato nella precedente tabella è conforme:

Ai requisiti della Direttiva 2014 / 30 / UE (Compatibilità Elettromagnetica) e successivi aggiornamenti + EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015.

Ai requisiti della Direttiva 2014 / 35 / UE (Direttiva Bassa Tensione) e successivi aggiornamenti + IEC 60335-1:2010; COR1:2010, AMD1:2013, COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016; IEC 60335-2-45:2002 + AMD1:2008 + AMD2:2011; EN 60204-1; EN ISO 12100:2010.

Ai requisiti della Direttiva 2011 / 65 / EU (Direttiva RoHS2) e Direttiva Delega EU 2015 / 863 (RoHS III).

FR

Je soussigné, Giovanni Battista Rolle, en tant que Président du Conseil d'Administration de FACEM S.p.A., en qualité de Constructeur, déclare sous ma responsabilité que la machine CONDITIONNEUSE SOUS VIDE, dont la description figurent au tableau précédent, est conforme :

Aux exigences de la Directive 2014 / 30 / UE (Compatibilité Électromagnétique) et de ses mises à jour ultérieures + EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015.

Aux exigences de la Directive 2014 / 35 / UE (Directive Basse Tension) et de ses mises à jour ultérieures + IEC 60335-1:2010; COR1:2010, AMD1:2013, COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016; IEC 60335-2-45:2002 + AMD1:2008 + AMD2:2011; EN 60204-1; EN ISO 12100:2010.

Aux exigences de la Directive 2011 / 65 / EU (Directive RoHS2) et de Directive EU 2015 / 863 (RoHS III).

Torino, 02/01/2021

FACEM Spa
Via Fabbione, 11C – 10141 TORINO – ITALIA

ROLLE Giovanni Battista
Il Procuratore - Chargé de pouvoirs

distribuée par **CDP DISTRIBUTION**

26 rue Fererico Garcia Lorca. Z.I. de l'Hippodrome CS 21009
32005 AUCH CEDEX - FRANCE
Tel: +33- 0562633922 - fax:+33 0562636428
@: cdp32@cdpdistribution.fr